

14 idioms de trabalho e esforço que se ouvem num escritório

Ficha 2 de 3 · Ficha 2 · empezar de nuevo: thrown in at the deep end, back to the drawing board, hit the ground running y a steep learning curve

LA REGLA

O inglês de escritório funciona à base de imagens: a bola que rola, a neve que tapa, a prancheta a que se volta. Traduzir a imagem não serve.

¡Ojo! — el fallo típico. Confundir os dois idioms de bola: get the ball rolling é começar; drop the ball é falhar no que era teu.

1

She had no training: they threw her in at the deep

☐ end ☐ water ☐ side ☐ pool

2

The prototype failed, so it's back to the drawing

3

The new manager the ground running: she closed two deals in her first week.

☐ hit ☐ hitted ☐ took ☐ ran

4

I took on three projects at once and now I've bitten off more than I can

5

It's a steep learning, but you'll know the system in a month.

☐ curve ☐ line ☐ slope ☐ curved

6

I an all-nighter to finish the presentation.

☐ pulled ☐ made ☐ did ☐ passed

7 Liga cada situação ao idiom que lhe assenta.

back to the drawing board · dropped the ball · thrown in at the deep end · went the extra mile

It was her first day and nobody explained anything	
He stayed until midnight to help a colleague finish	
The design failed completely and we started again	
He forgot to book the venue, and it was his job	

8

Give him a few weeks to learn the before you judge his work.

9 De onde vem a imagem de cada idiom? Distribui.

back to the drawing board · be snowed under · drop the ball · get the ball rolling · go the extra mile · hit the ground running · learn the ropes · red tape

sport	not sport
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

14 idioms de trabalho e esforço que se ouvem num escritório

Soluciones · ficha 2 de 3

Recorta o dobra esta página antes de dar la ficha.

- 1 She had no training: they threw her in at the deep end.
- 2 The prototype failed, so it's back to the drawing board.
- 3 The new manager hit the ground running: she closed two deals in her first week.
- 4 I took on three projects at once and now I've bitten off more than I can chew.
- 5 It's a steep learning curve, but you'll know the system in a month.
- 6 I pulled an all-nighter to finish the presentation.
- 7 It was her first day and nobody explained anything → thrown in at the deep end · He stayed until midnight to help a colleague finish → went the extra mile · The design failed completely and we started again → back to the drawing board · He forgot to book the venue, and it was his job → dropped the ball
- 8 Give him a few weeks to learn the ropes before you judge his work.
- 9 sport: get the ball rolling, drop the ball, go the extra mile, hit the ground running · not sport: learn the ropes, red tape, back to the drawing board, be snowed under